


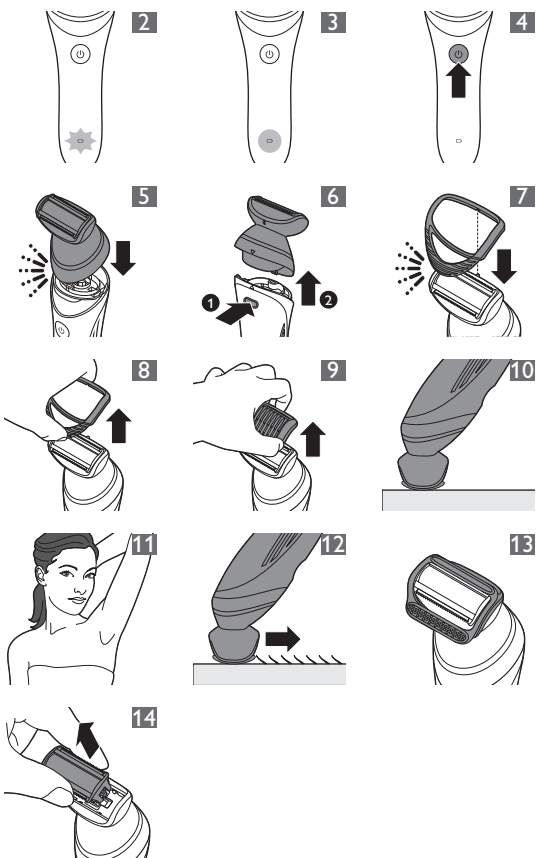
BRL140, BRL130

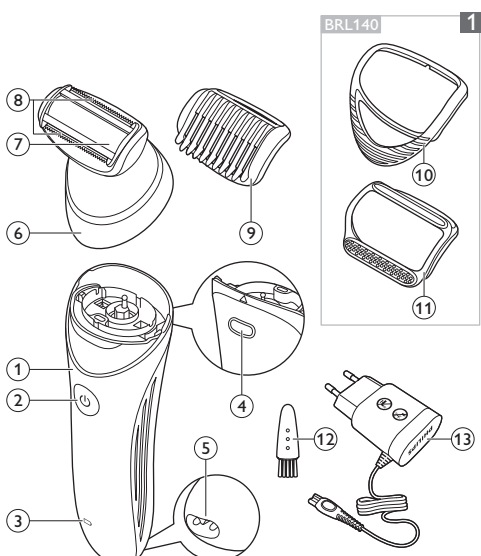


© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4222.003.0115.2 (10/2015)

Downloaded from www.vandenborre.be

 >75% recycled paper
>75% papier recyclé





English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Handle
 - 2 On/off button
 - 3 Charge indicator
 - 4 Release button
 - 5 Socket for small plug
 - 6 Shaving head
 - 7 Foil
 - 8 Trimmers
 - 9 Trimming comb
 - 10 Skin stretcher cap (BRL140 only)
 - 11 Soft glide cap (BRL140 only)
 - 12 Cleaning brush
 - 13 Adapter
- Not shown: Pouch (BRL140 only)

Charging

Note: Charge the appliance fully before you use it for the first time.

Note: This appliance can only be used without cord.

To charge the appliance, insert the small plug into the socket in the bottom of the appliance and put the adapter in the wall socket.

- The charge indicator flashes white (Fig. 2): the appliance is charging. Charging takes up to 8 hours.
- The charge indicator lights up white continuously (Fig. 3): the appliance is fully charged and has a cordless operating time up to 60 minutes.
- The charge indicator does not light up when the appliance is switched on: the appliance contains enough energy to be used.
- The charge indicator flashes orange (Fig. 2): the battery is almost empty and needs to be charged.

Note: If the appliance is fully charged but still connected to the mains, the charging light flashes a few times when you press the on/off button. This indicates that you should disconnect the appliance from the mains before you can switch it on.

Using the appliance

Switching the appliance on and off

- 1 To switch on the appliance, press the on/off button once (Fig. 4).
- 2 To switch off the appliance, press the on/off button once more.

Attaching and detaching heads

- 1 To attach a head, press it onto the handle ('click') (Fig. 5).
- 2 To detach a head, press the release button on the back of the appliance (Fig. 6).

Attaching and detaching accessories

- 1 To attach an accessory, align the indent in the accessory with the notch on the attachment. Then snap the accessory onto the attachment ('click') (Fig. 7).
- 2 To detach an accessory, grab its front and back and pull it upwards off the attachment. (Fig. 8)
To detach a comb, do not pull at the front and back but at the sides (Fig. 9).

Shaving and trimming

The appliance is suitable for use in the bath or shower, but you can also use it dry. If you want to use creams or body lotion, apply them after you have used the appliance.

Note: The appliance can only be used without cord.

Note: When you use the appliance to trim hairs, use it dry for the best result.

- 1 Place the appliance on your skin in such a way that the attachment or accessory is in full contact with the skin (Fig. 10).
- 2 When you use the appliance on sensitive areas, stretch the skin with your free hand. When you use the appliance on your underarms, raise your arm and put your hand on the back of your head to stretch the skin (Fig. 11).
- 3 Move the appliance slowly against the direction of hair growth (Fig. 12).

Note: If you move the appliance over your skin too fast, you may not obtain a smooth result.

Downloaded from www.vandenborre.be

Shaving head

You can use the shaving head to shave your legs and body.

Note: The appliance can be moved in two directions, for easier shaving of underarms.

Note: Always check the foil before use. If it is damaged in any way, replace the cutting unit right away (see 'Replacement').

Trimming comb

You can attach the trimming comb onto the shaving head to trim hairs to a length of 3mm.

Skin stretcher cap (BRL140 only)

You can attach the skin stretcher cap onto the shaving head to make the hairs stand upright during shaving. This makes it easier to remove them.

Soft glide cap (BRL140 only)

You can attach the soft glide cap onto the shaving head to cover the back trimmer of the shaving head for extra safety in curvy areas. The smooth material makes it glide effortlessly over your skin. Make sure that you attach the soft glide cap in such a way that the back trimmer of the shaving head is covered (Fig. 13).

Cleaning and storage

Keep the adapter dry.

- 1 Switch off the appliance.
- 2 Use the cleaning brush to brush away any hairs that have collected under the trimmers of the shaving head.
- 3 Pull the cutting unit out of the shaving head (Fig. 14).
- 4 Clean all parts of the shaving head with the cleaning brush, except the foil.
- 5 Rinse the cutting unit, shaving head and accessories under the tap. Shake them firmly to remove water drops.
- 6 Let all parts dry completely.
- 7 Place the cutting unit back into the shaving head ('click').
- 8 Put the trimming comb on the shaving head to prevent damage to the shaving head when you store it.
- 9 BRL140 only: Store the appliance, its heads and accessories in the pouch.

Note: Lubricate trimmer teeth and foils with a drop of sewing machine oil every six weeks for optimal performance.

Replacement

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details)

For optimal performance, we advise you to replace the cutting unit of the shaving head every two years. If you use the shaving head twice or more times a week, replace the cutting unit more often. Always replace the cutting unit with one of the original type (BRL384).

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- 1 Poignée
 - 2 Bouton marche/arrêt
 - 3 Voyant de charge
 - 4 Bouton de déverrouillage
 - 5 Prise pour petite fiche
 - 6 Tête de rasage
 - 7 Grille
 - 8 Tondeuses
 - 9 Sabot
 - 10 Capuchon pour tendre la peau (BRL140 uniquement)
 - 11 Capuchon de glisse douce (BRL140 uniquement)
 - 12 Brossette de nettoyage
 - 13 Adaptateur
- Non illustré : Trousse (BRL140 uniquement)

Charge

Remarque : Rechargez complètement l'appareil avant la première utilisation.

Remarque : Cet appareil est uniquement conçu pour une utilisation sans fil.

Pour charger l'appareil, insérez la petite fiche dans la prise en dessous de l'appareil et branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

- Le voyant de charge clignote en blanc (Fig. 2) : l'appareil est en charge. Le chargement prend jusqu'à 8 heures.
- Le voyant de charge reste allumé en blanc (Fig. 3) : l'appareil est complètement chargé et a une autonomie de 60 minutes environ.
- Le voyant de charge ne s'allume pas lorsque l'appareil est allumé : celui-ci est suffisamment chargé pour être utilisé.
- Le voyant de charge clignote orange (Fig. 2) : la batterie est presque vide et doit être chargée.

Remarque : Si l'appareil est complètement chargé mais reste branché sur le secteur, le voyant de charge clignote plusieurs fois lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt. Cela signifie que vous devez débrancher l'appareil du secteur avant de l'allumer.

Utilisation de l'appareil

Mise sous et hors tension de l'appareil

- 1 Pour allumer l'appareil, appuyez une fois (Fig. 4) sur le bouton marche/arrêt.
- 2 Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt une autre fois.

Fixation et retrait des têtes

- 1 Pour fixer une tête, poussez-la sur la poignée (clic) (Fig. 5).

- 2 Pour retirer une tête, appuyez sur le bouton à l'arrière de l'appareil (Fig. 6).

Fixation et retrait des accessoires

- 1 Pour fixer un accessoire, alignez l'indentation de l'accessoire sur l'encoche de la fixation. Enclenchez l'accessoire sur la fixation (vous devez entendre un clic) (Fig. 7).
- 2 Pour retirer un accessoire, prenez-le par l'avant et l'arrière et soulevez-le pour l'enlever de la fixation. (Fig. 8) Pour détacher un sabot, ne tirez pas sur l'avant ni sur l'arrière, mais sur les côtés (Fig. 9).

Rasage et tonte

L'appareil convient à une utilisation sous la douche ou dans la baignoire, mais vous pouvez également l'utiliser au sec. Si vous souhaitez appliquer des crèmes ou de la lotion pour le corps, faites-le après avoir utilisé l'appareil.

Remarque : L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation sans fil.

Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour tondre les poils, utilisez-le au sec pour un résultat optimal.

- 1 Placez l'appareil sur votre peau de sorte que l'élément ou l'accessoire fixé soit totalement en contact avec la peau (Fig. 10).
- 2 Lorsque vous utilisez l'appareil sur des zones sensibles, tirez la peau à l'aide de votre main libre. Lorsque vous utilisez l'appareil sur vos aisselles, levez votre bras et posez votre main à l'arrière de votre tête pour tendre la peau (Fig. 11).
- 3 Déplacez lentement l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils (Fig. 12).

Remarque : Si vous déplacez l'appareil trop rapidement sur votre peau, les résultats ne seront pas optimaux.

Tête de rasage

Vous pouvez utiliser la tête de rasage pour vous raser les jambes et le corps.

Remarque : L'appareil peut être déplacé dans deux directions, pour un rasage des aisselles plus aisé.

Remarque : Vérifiez toujours la grille avant de l'utiliser. Si elle est endommagée d'une quelconque manière, remplacez le bloc tondeuse immédiatement (voir le chapitre « Remplacement »).

Sabot

Vous pouvez placer le sabot sur la tête de rasage afin de tondre les poils à une longueur de 3 mm.

Capuchon pour tendre la peau (BRL140 uniquement)

Vous pouvez fixer le capuchon pour tendre la peau sur la tête de rasage pour redresser les poils lorsque vous vous rasez. Dans ce cas, ils seront plus faciles à éliminer.

Capuchon de glisse douce (BRL140 uniquement)

Vous pouvez fixer le capuchon de glisse douce sur la tête de rasage pour couvrir la tondeuse arrière de la tête de rasage et garantir ainsi davantage de sécurité dans les zones incurvées. Sa matière souple le fait glisser sans effort sur votre peau. Assurez-vous de bien fixer le capuchon de glisse douce de manière à couvrir (Fig. 13) la tondeuse arrière de la tête de rasage.

Nettoyage et rangement

Gardez l'adaptateur au sec.

- 1 Éteignez l'appareil.
- 2 Utilisez la brosse de nettoyage pour vous débarrasser des poils qui se sont accumulés sous les tondeuses de la tête de rasage.
- 3 Appuyez légèrement sur le bloc tondeuse pour le séparer de la tête de rasage (Fig. 14).
- 4 Nettoyez toutes les parties de la tête de rasage avec la brosse de nettoyage, sauf la grille.
- 5 Rincez le bloc tondeuse, la tête de rasage et les accessoires sous le robinet. Secouez-les vigoureusement pour éliminer les gouttes d'eau.
- 6 Laissez bien sécher toutes les pièces.
- 7 Remettez en place le bloc tondeuse sur la tête de rasage (clic).
- 8 Placez le sabot sur la tête de rasage pour éviter d'endommager celle-ci quand vous la rangez.
- 9 BRL140 uniquement : Rangez l'appareil, les têtes et les accessoires dans la trousse.

Remarque : Appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse et les grilles toutes les six semaines pour garantir des performances optimales.

Remplacement

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également communiquer avec le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

Pour des performances optimales, nous vous recommandons de remplacer le bloc tondeuse de la tête de rasage tous les deux ans. Si vous utilisez la tête de rasage au moins deux fois par semaine, remplacez le bloc tondeuse plus souvent. Remplacez toujours le bloc tondeuse par une pièce d'origine du même type (BRL384).

Nederlands

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Algemene beschrijving (Fig. 1)

- 1 Handvat
- 2 Aan/uitknop
- 3 Oplaadindicator
- 4 Ontgrendelknop
- 5 Aansluiting voor kleine stekker
- 6 Scheerhoofd
- 7 Scheerblad

- 8 Trimmers
 - 9 Trimkam
 - 10 Kap voor gladtrekken van de huid (alleen BRL140)
 - 11 Kap voor soepel glijden (alleen BRL140)
 - 12 Reinigingsborsteltje
 - 13 Adapter
- Niet afgebeeld: Etui (alleen BRL140)

■ Opladen ■

Opmerking: Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Opmerking: Dit apparaat kan alleen snoerloos worden gebruikt.

Als u het apparaat wilt opladen, steekt u de kleine stekker in de aansluiting aan de onderkant van het apparaat en steekt u de adapter in het stopcontact.

- De oplaadindicator knippert wit (Fig. 2): het apparaat wordt opgeladen. Het opladen duurt maximaal 8 uur.
- De oplaadindicator brandt continu wit (Fig. 3): het apparaat is volledig opgeladen en u kunt het tot 60 minuten snoerloos gebruiken.
- De oplaadindicator gaat niet branden wanneer het apparaat is ingeschakeld: het apparaat is nog voldoende opgeladen om te worden gebruikt.
- De oplaadindicator knippert oranje (Fig. 2): de batterij is bijna leeg en moet worden opgeladen.

Opmerking: Als het apparaat volledig is opgeladen, maar nog op de netspanning is aangesloten, knippert de oplaadindicator een paar keer wanneer u op de aan/uitknop drukt. Dit geeft aan dat u het apparaat van de netspanning moet halen voordat u het apparaat kunt inschakelen.

■ Het apparaat gebruiken ■

Het apparaat in- en uitschakelen

- 1 Als u het apparaat wilt inschakelen, drukt u één (Fig. 4) keer op de aan/uitknop.
- 2 Druk nog een keer op de aan/uitknop om het apparaat uit te schakelen.

Hoofden bevestigen en verwijderen

- 1 Duw het hoofd op het handvat ('klik') (Fig. 5) om het te bevestigen.
- 2 Druk op de ontgrendelknop op de achterkant van het apparaat (Fig. 6) om een hoofd te verwijderen.

Accessoires bevestigen en verwijderen

- 1 Als u een accessoire wilt bevestigen, brengt u de inkeping op het accessoire in lijn met het nokje op het opzetstuk. Klik het accessoire vervolgens vast op het opzetstuk ('klik') (Fig. 7).
- 2 Pak de voor- en achterzijde van het accessoire vast en trek het accessoire omhoog om het van het opzetstuk (Fig. 8) te verwijderen. Trek om de kam te verwijderen niet aan de voor- of achterzijde, maar trek aan de zijkanten (Fig. 9).

Scheren en trimmen

Het apparaat is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche, maar u kunt het ook droog gebruiken. Als u crèmes of bodylotions wilt gebruiken, moet u deze gebruiken nadat u het apparaat hebt gebruikt.

Opmerking: Het apparaat kan alleen snoerloos worden gebruikt.

Opmerking: Wanneer u het apparaat gebruikt om haren te trimmen, bereikt u het beste resultaat als u het apparaat droog gebruikt.

- 1 Plaats het apparaat zo op de huid dat het opzetstuk of het accessoire volledig in contact is met de huid (Fig. 10).
- 2 Als u dit apparaat op gevoelige gebieden gebruikt, trekt u de huid glad met uw vrije hand. Wanneer u het apparaat voor uw oksels gebruikt, plaatst u uw hand achter op uw hoofd om de huid glad te trekken (Fig. 11).
- 3 Beweeg het apparaat langzaam tegen de haargroeirichting (Fig. 12) in.

Opmerking: Als u het apparaat te snel over uw huid beweegt, krijgt u geen glad resultaat.

Scheerhoofd

U kunt het scheerhoofd gebruiken om uw benen en lichaam te scheren.

Opmerking: Het apparaat kan in twee richtingen worden bewogen voor het eenvoudiger scheren van de oksels.

Opmerking: Controleer altijd het scheerblad voor gebruik. Als het blad beschadigd is, dient u het knipelement direct te vervangen (zie 'Vervanging').

Trimkam

U kunt de trimkam op het scheerhoofd zetten om haren te trimmen tot een lengte van 3 mm.

Kap voor gladtrekken van de huid (alleen BRL140)

U kunt de kap voor het glad trekken van de huid op het scheerhoofd plaatsen om de haartjes rechtop te zetten. Dit maakt het makkelijker om ze te verwijderen.

Kap voor soepel glijden (alleen BRL140)

U kunt de kap voor soepel glijden op het scheerhoofd plaatsen om de achterste trimmer van het scheerhoofd af te dekken voor extra veiligheid in gebieden met contouren. Door het gladde materiaal glijdt het apparaat moeiteloos over uw huid. Zorg ervoor dat u de kap voor soepel glijden zo bevestigt dat de achterste trimmer van het scheerhoofd is afgedekt (Fig. 13).

■ Schoonmaken en opbergen ■

Houd de adapter droog.

- 1 Schakel het apparaat uit.
- 2 Gebruik het schoonmaakborsteltje om haren die zich onder de trimmer van de trimmers hebben opgehoopt, weg te borstelen.
- 3 Trek het knipelement uit het scheerhoofd (Fig. 14).
- 4 Maak alle onderdelen van het scheerhoofd, behalve het scheerblad, schoon met het schoonmaakborsteltje.

- 5 Spoel het knipelement, het scheerhoofd en de accessoires af onder de kraan. Schud de waterdruppels van alle onderdelen af.
- 6 Laat alle onderdelen goed drogen.
- 7 Plaats het knipelement terug in het scheerhoofd ('klik').
- 8 Plaats de trimkam op het scheerhoofd om beschadigingen aan het scheerhoofd te voorkomen als u het apparaat opbergt.
- 9 Alleen BRL140: Berg het apparaat, de hoofden en accessoires op in het opbergetui.

Opmerking: Smeer de tanden en de bladen om de zes weken met een druppeltje naaimachineolie in voor een optimaal resultaat.

Vervanging

Ga naar www.shop.philips.com/service of naar uw Philips-leverancier om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie de meegeleverde wereldwijde garantieverklaring voor contactgegevens).

Voor optimale prestaties adviseren wij u het knipelement van het scheerhoofd om de twee jaar te vervangen. Als u het scheerhoofd twee keer per week of vaker gebruikt, moet u het knipelement vaker vervangen. Vervang het knipelement altijd door een element van het oorspronkelijke type (BRL384).

Português

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Pega
 - 2 Botão ligar/desligar
 - 3 Indicador de carga
 - 4 Botão de desencaixe
 - 5 Tomada para ficha pequena
 - 6 Cabeça de corte
 - 7 Lâmina
 - 8 Aparadores
 - 9 Pente aparador
 - 10 Acessório para esticar a pele (apenas BRL140)
 - 11 Acessório de deslize suave (apenas BRL140)
 - 12 Escova de limpeza
 - 13 Adaptador
- Não ilustrado: Bolsa (Apenas BRL140)

Carregamento

Nota: carregue totalmente o aparelho antes da primeira utilização.

Nota: este aparelho só pode ser utilizado sem fios.

Para carregar o aparelho, introduza a ficha pequena na tomada na parte inferior do aparelho e ligue o transformador à tomada elétrica.

- O indicador de carga fica intermitente a branco (Fig. 2): o aparelho está a carregar. O carregamento demora até 8 horas.
- O indicador de carga acende-se a branco continuamente (Fig. 3): o aparelho está completamente carregado e possui uma autonomia sem fios de até 60 minutos.
- O indicador de carga não se acende quando o aparelho está ligado: o aparelho tem energia suficiente para ser utilizado.
- O indicador de carga fica intermitente a laranja (Fig. 2): a bateria está quase vazia e tem de ser carregada.

Nota: se o aparelho estiver completamente carregado mas continuar ligado à corrente, a luz de carregamento pisca algumas vezes quando prime o botão ligar/desligar. Isto indica que deve desligar o aparelho da corrente antes de o poder ligar.

Utilizar o aparelho

Ligar e desligar o aparelho

- 1 Para ligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar uma vez (Fig. 4).
- 2 Para desligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar outra vez.

Encaixar e desencaixar cabeças

- 1 Para encaixar uma cabeça, pressione-a contra a pega (ouve-se um estalido) (Fig. 5).
- 2 Para desencaixar uma cabeça, prima o botão de desencaixe na parte de trás do aparelho (Fig. 6).

Encaixar e desencaixar acessórios

- 1 Para encaixar um acessório, alinhe a ranhura no acessório com o entalhe na cabeça. Em seguida, encaixe o acessório na cabeça (ouve-se um estalido) (Fig. 7).
- 2 Para desencaixar um acessório, segure na parte de trás e da frente e levante-o da cabeça. (Fig. 8) Para desencaixar um pente, não levante a parte da frente nem de trás, mas nos lados (Fig. 9).

Delinear e aparar

O aparelho é adequado para ser utilizado durante o banho ou duche, mas também pode ser utilizado seco. Se desejar utilizar cremes ou loção corporal, aplique depois de ter utilizado o aparelho.

Nota: o aparelho só pode ser utilizado sem fios.

Nota: quando utilizar o aparelho para aparar pelos, utilize-o seco para obter o melhor resultado.

- 1 Coloque o aparelho na pele para que o acessório esteja totalmente em contacto com a pele (Fig. 10).
- 2 Ao utilizar o aparelho em áreas sensíveis, estique a pele com a mão livre. Quando utilizar o aparelho nas axilas, levante o braço e coloque a mão na parte de trás da cabeça para esticar a pele (Fig. 11).
- 3 Movimente o aparelho lentamente na direção contrária ao crescimento do pelo (Fig. 12).

Nota: se movimentar o aparelho sobre a sua pele com demasiada rapidez, poderá não obter um resultado suave.

Cabeça de corte

Pode utilizar a cabeça de corte para depilar as pernas e o corpo.

Nota: o aparelho pode ser movido em duas direções, para um corte mais fácil das axilas.

Nota: Verifique sempre a lâmina antes de utilizar. Se tiver algum tipo de dano, substitua a unidade de corte imediatamente (consulte "Substituição").

Pente aparador

Pode encaixar o pente aparador na cabeça de corte para aparar pelos com um comprimento de 3 mm.

Acessório para esticar a pele (apenas BRL140)

Pode encaixar o acessório para esticar a pele na cabeça de corte para levantar os pelos durante a operação. Isto facilita a remoção dos pelos.

Acessório de deslize suave (apenas BRL140)

Pode encaixar o acessório de deslize suave na cabeça de corte para tapar o aparador posterior da cabeça de corte para uma segurança acrescida nas áreas curvilíneas. A suavidade do material faz com que este deslize sem esforço sobre a pele.

Assegure-se de que encaixa o acessório de deslize suave de modo a que o aparador posterior da cabeça de corte fique tapado (Fig. 13).

Limpeza e arrumação

Mantenha o adaptador seco.

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Utilize a escova de limpeza para escovar os pelos que se tenham introduzido debaixo dos aparadores da cabeça de corte.
- 3 Puxe a unidade de corte para fora da cabeça de corte (Fig. 14).
- 4 Limpe todas as peças da cabeça de corte com a escova de limpeza, exceto a lâmina.
- 5 Enxague a unidade de corte, a cabeça de corte e os acessórios com água corrente. Agite firmemente para remover as gotas de água.
- 6 Deixe todas as peças secar completamente.
- 7 Coloque a unidade de corte novamente na cabeça de corte (ouve-se um estalido).
- 8 Coloque o pente aparador na cabeça de corte para evitar danos na cabeça de corte quando a arrumar.
- 9 Apenas BRL140: arrume o aparelho, as cabeças e os acessórios na bolsa.

Nota: A cada seis semanas, lubrifique os dentes e as lâminas do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura para obter o melhor desempenho.

Substituição

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.shop.philips.com/service ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contacto no folheto de garantia mundial)

para obter o melhor desempenho, é aconselhável substituir a unidade de corte da cabeça de corte a cada dois anos. Se utilizar a cabeça de corte duas ou mais vezes por semana, substitua a unidade de corte com maior frequência. Substitua sempre a unidade de corte por uma equivalente de origem (BRL384).

Español

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (Fig. 1)

- 1 Mango
 - 2 Botón de encendido/apagado
 - 3 Indicador de carga
 - 4 Botón de liberación
 - 5 Toma para clavija pequeña
 - 6 Cabezal de afeitado
 - 7 Lámina
 - 8 Recortadores
 - 9 Peine-guía
 - 10 Adaptador de estiramiento de la piel (solo BRL140)
 - 11 Adaptador de deslizamiento suave (solo BRL140)
 - 12 Cepillo de limpieza
 - 13 Adaptador de corriente
- No se muestran: Funda (solo BRL140)

Carga

Nota: Cargue completamente el aparato antes de usarlo por primera vez.

Nota: Este aparato solo puede utilizarse sin cable.

Para cargar el aparato, inserte la clavija pequeña en el conector de la parte inferior del aparato y enchufe el adaptador a la toma de corriente.

- El indicador de carga parpadea en blanco (Fig. 2): el aparato se está cargando. El proceso de carga puede durar hasta 8 horas.
- El indicador de carga permanece encendido en blanco (Fig. 3): el aparato está completamente cargado y puede utilizarse sin cable hasta 60 minutos.
- El indicador de carga no se ilumina cuándo el aparato está encendido: el aparato contiene suficiente energía para utilizarse.
- El indicador de carga parpadea en naranja (Fig. 2): la batería está a punto de agotarse y debe cargarse.

Nota: si el aparato está completamente cargado pero sigue conectado a la red eléctrica, la luz de carga parpadea unas cuantas veces al pulsar el botón de encendido/apagado. Esto indica que deberá desconectar el aparato de la red eléctrica para poder encenderlo.

■ Uso del aparato ■

Encendido y apagado del aparato

- 1 Para encender el aparato, pulse el botón de encendido/apagado una vez (Fig. 4).
- 2 Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado una vez más.

Colocación y retirada de cabezales

- 1 Para colocar un cabezal, presiónelo sobre el mango (oírás un "clic") (Fig. 5).
- 2 Para retirar un cabezal, presione el botón de liberación de la parte posterior del aparato (Fig. 6).

Colocación y retirada de accesorios

- 1 Para colocar un elemento acoplable, alinee la muesca del mismo con la del accesorio. A continuación, encaje el elemento acoplable en el accesorio ("clic") (Fig. 7).
- 2 Para retirar un elemento acoplable, agárrelo por la parte delantera y trasera y tire de él hacia arriba hasta quitarlo del accesorio (Fig. 8). Para retirar un peine, no tire de la parte delantera y trasera, sino de los laterales (Fig. 9).

Afeitado y recorte

El aparato puede utilizarse en la bañera o en la ducha, pero también en seco. Si desea aplicarse alguna crema o loción corporal, hágalo después de haber utilizado el aparato.

Nota: El aparato solo puede utilizarse sin cable.

Nota: Cuando utilice el aparato para recortar el vello, hágalo en seco.

- 1 Coloque el aparato sobre la piel de forma que el accesorio esté totalmente en contacto con la piel (Fig. 10).
- 2 Cuando utilice el aparato en zonas sensibles, estire la piel con la mano que le queda libre. Cuando utilice el aparato en las axilas, levante el brazo y coloque la mano detrás de la cabeza para estirar la piel (Fig. 11).
- 3 Mueva el aparato lentamente en dirección contraria a la del crecimiento del vello (Fig. 12).

Nota: Si mueve el aparato demasiado rápido, puede que la piel no quede tan suave.

Cabezal de afeitado

Puede utilizar el cabezal de afeitado para afeitarse las piernas y el cuerpo.

Nota: El aparato puede moverse en dos direcciones para facilitar el afeitado de las axilas.

Nota: Compruebe siempre la lámina de afeitado antes de usar el aparato. Si tiene algún tipo de desperfecto, sustituya la unidad de corte inmediatamente (consulte 'Sustitución').

Peine-guía

Puede colocar el peine-guía en el cabezal de afeitado para recortar el vello hasta dejarlo con 3 mm.

Adaptador de estiramiento de la piel (solo BRL140)

Puede colocar el adaptador de estiramiento de la piel en el cabezal de afeitado para hacer que el vello se levante durante el afeitado. Esto facilita su eliminación.

Adaptador de deslizamiento suave (solo BRL140)

Puede colocar el adaptador de deslizamiento suave en el cabezal de afeitado para cubrir el recortador posterior del cabezal de afeitado para mayor seguridad en zonas curvas. El material suave permite que se deslice sin esfuerzo sobre la piel. Asegúrese de colocar el adaptador de deslizamiento suave de forma que el recortador posterior del cabezal de afeitado quede cubierto (Fig. 13).

■ Limpieza y almacenamiento ■

Mantenga el adaptador seco.

- 1 Apague el aparato.
- 2 Utilice el cepillo de limpieza para retirar los pelos que se hayan acumulado debajo del recortador del cabezal de afeitado.
- 3 Tire de la unidad de corte para sacarla del cabezal de afeitado (Fig. 14).
- 4 Limpie todas las piezas del cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza, excepto la lámina.
- 5 Enjuague la unidad de corte, el cabezal de afeitado y los accesorios bajo el grifo. Sacúdalos bien para eliminar el agua.
- 6 Deje que todas las piezas se sequen por completo.
- 7 Vuelva a colocar la unidad de corte en el cabezal de afeitado (oírás un "clic").
- 8 Coloque el peine-guía en el cabezal de afeitado para evitar que se deteriore cuando lo guarde.
- 9 Sólo modelo BRL140: Guarde el aparato, sus cabezales y sus accesorios en la funda.

Nota: Lubrique los dientes del cortapatillas y las láminas de afeitado con una gota de aceite de máquina de coser cada seis semanas para conseguir un rendimiento óptimo.

■ Sustitución ■

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.shop.philips.com/service o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial)

Para obtener un óptimo rendimiento, le aconsejamos que sustituya la unidad de corte del cabezal de afeitado cada dos años. Si utiliza el cabezal de afeitado dos o más veces a la semana, sustituya la unidad de corte con más frecuencia. Sustituya siempre la unidad de corte por una original (BRL384).

Deutsch

■ Einführung ■

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

■ Übersicht (Abb. 1) ■

- 1 Griff
 - 2 Ein-/Ausschalter
 - 3 Aufladeanzeige
 - 4 Entriegelungstaste
 - 5 Buchse für Gerätestecker
 - 6 Scherkopf
 - 7 Folie
 - 8 Schermesser
 - 9 Kammaufsatz
 - 10 Hautstraffungsaufsatz (nur BRL140)
 - 11 Gleitaufsatz (nur BRL140)
 - 12 Reinigungsbürste
 - 13 Ladegerät
- Nicht abgebildet: Tasche (nur BRL140)

■ Laden ■

Hinweis: Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Hinweis: Dieses Gerät kann nur ohne Kabel verwendet werden.

Um das Gerät aufzuladen, stecken Sie den kleinen Stecker in die Steckdose an der Geräteunterseite und stecken Sie den Adapter in eine Wandsteckdose.

- Die Ladeanzeige blinkt weiß (Abb. 2): das Gerät wird aufgeladen. Das Laden dauert bis zu 8 Stunden.
- Die Ladeanzeige leuchtet dauerhaft weiß (Abb. 3): das Gerät ist vollständig aufgeladen und kann bis zu 60 Minuten lang kabellos betrieben werden.
- Die Ladeanzeige leuchtet nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist: Das Gerät weist eine ausreichende Ladung für die Verwendung auf.
- Die Ladeanzeige blinkt orange (Abb. 2): der Akku ist fast leer und muss aufgeladen werden.

Hinweis: Wenn das Gerät vollständig geladen ist, aber noch an die Stromversorgung angeschlossen ist, blinkt die Ladeanzeige ein paar Mal, wenn Sie den Ein/Ausschalter drücken. Dies bedeutet, dass Sie das Gerät vom Stromnetz trennen sollten, bevor Sie es einschalten.

■ Das Gerät benutzen ■

Das Gerät ein- und ausschalten

- 1 Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einmal (Abb. 4) den Ein-/Ausschalter.
- 2 Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter noch einmal.

Die Köpfe befestigen und abnehmen

- 1 Um einen Kopf zu befestigen, drücken Sie ihn auf den Griff bis er hörbar einrastet (Abb. 5).
- 2 Um einen Kopf abzunehmen, drücken Sie den Freigabeschalter an der Rückseite des Gerätes (Abb. 6).

Zubehör befestigen und abnehmen

- 1 Um ein Zubehörteil anzubringen, richten Sie die Vertiefung im Zubehör an der Kerbe des Aufsatzes aus. Stecken Sie das Zubehörteil dann auf den Aufsatz (hörbares Einrasten) (Abb. 7).
- 2 Um ein Zubehörteil abzunehmen, fassen Sie es an seiner Vorder- und Rückseite an und ziehen Sie es nach oben weg vom Aufsatz. (Abb. 8)
Wenn Sie einen Kamm abzunehmen möchten, ziehen Sie nicht an der Vorder- und Rückseite, sondern an den Seiten (Abb. 9).

Rasieren und Schneiden

Das Gerät ist für den Einsatz im Bad oder unter der Dusche geeignet ist, aber Sie können es auch trocken verwenden. Wenn Sie Cremes oder Körpermilch verwenden möchten, tragen Sie sie nach dem Gebrauch des Gerätes auf.

Hinweis: Das Gerät kann nur ohne Kabel verwendet werden.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum Trimmen von Haaren verwenden, sollten Sie es trocken verwenden, um das beste Ergebnis zu erreichen.

- 1 Setzen Sie das Gerät so auf die Haut auf, dass der Aufsatz oder das Zubehörteil immer vollen Kontakt mit der Haut (Abb. 10) hat.
- 2 Wenn Sie das Gerät in empfindlichen Bereichen verwenden, straffen Sie die Haut mit Ihrer freien Hand. Wenn Sie das Gerät in den Achselhöhlen verwenden, heben Sie Ihren Arm und legen Sie die Hand auf den Hinterkopf, um die Haut zu straffen (Abb. 11).
- 3 Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung (Abb. 12).

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zu schnell über Ihre Haut führen, erzielen Sie möglicherweise kein glattes Ergebnis.

Scherkopf

Sie können den Scherkopf zum Rasieren Ihrer Beine, Achseln und der Körperbehaarung verwenden.

Hinweis: Das Gerät kann in zwei Richtungen bewegt werden, um die Achselhöhlen leichter zu rasieren.

Hinweis: Überprüfen Sie die Folie vor jedem Gebrauch. Falls sie in irgendeiner Weise beschädigt ist, sollten Sie die Schneideeinheit unverzüglich ersetzen (siehe „Ersatz“).

Kammaufsatz

Sie können den Schneidkamm auf den Scherkopf aufsetzen, um Haare auf eine Länge von 3 mm zu trimmen.

Hautstraffungsaufsatz (nur BRL140)

Sie können den Hautstraffungsaufsatz am Scherkopf anbringen, damit die Haare bei der Rasur aufrecht stehen. Dadurch können sie einfacher entfernt werden.

Gleitaufsatz (nur BRL140)

Sie können den Gleitaufsatz auf den Scherkopf aufsetzen, um das hintere Schermesser abzudecken und die Sicherheit in gewölbten Bereichen zu erhöhen. Das weiche Material gleitet mühelos über Ihre Haut.

Achten Sie darauf, den Gleitaufsatz so aufzusetzen, dass das hintere Schermesser des Scherkopfs abgedeckt ist (Abb. 13).

Reinigung und Aufbewahrung

Halten Sie das Ladegerät trocken.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus.
- 2 Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um die Härchen zu entfernen, die sich möglicherweise unter den Messern der Scherköpfe angesammelt haben.
- 3 Ziehen Sie die Schneideeinheit vom Scherkopf (Abb. 14) ab.
- 4 Reinigen Sie alle Teile des Scherkopfes mit der Reinigungsbürste unter Aussparung der Folie.
- 5 Spülen Sie die Schneideeinheit, den Scherkopf und Zubehörteile unter fließendem Wasser ab. Schütteln Sie sie kräftig, um die Wassertropfen zu entfernen.
- 6 Lassen alle Teile vollständig trocknen.
- 7 Setzen Sie die Schneideeinheit wieder in den Scherkopf, bis sie hörbar einrastet.
- 8 Setzen Sie zur Vermeidung von Schäden bei der Aufbewahrung des Geräts den Kammaufsatz auf den Scherkopf.
- 9 Nur BRL140: Verwahren Sie das Gerät mit den Köpfen und Zubehörteilen in dem Beutel.

Hinweis: Ölen Sie die Zähne und Folien des Langhaarschneiders alle sechs Wochen mit einem Tropfen Nähmaschinenöl, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

Ersatz

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf www.shop.philips.com/service, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Service-Center in Ihrem Land wenden. Die Kontaktdaten finden Sie in der internationalen Garantieschrift.

Für eine optimale Leistung empfehlen wir, das Schneideteil des Scherkopfes alle 2 Jahre auszuwechseln. Wenn Sie den Scherkopf zweimal wöchentlich oder häufiger verwenden, sollten Sie die Schneideeinheit nach ein bis zwei Jahren, oder wenn sie beschädigt ist, auswechseln. Ersetzen Sie die Schneideeinheit nur durch ein Originalteil (BRL384).

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Impugnatura
- 2 Pulsante on/off
- 3 Indicatore di ricarica
- 4 Pulsante di sgancio
- 5 Presa spinotto
- 6 Testina di rasatura
- 7 Lamina
- 8 Rifinitori
- 9 Pettine regola altezza
- 10 Testina con sistema tensore (solo BRL140)
- 11 Testina Soft Glide (solo BRL140)
- 12 Spazzolina per la pulizia
- 13 Adattatore

Non illustrato: Custodia morbida (solo BRL140)

Come ricaricare l'apparecchio

Nota: caricate completamente l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta.

Nota: questo apparecchio può essere utilizzato solo senza filo.

Per caricare l'apparecchio, inserite lo spinotto nella presa che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio e l'adattatore nella presa di corrente a muro.

- L'indicatore di ricarica emette una luce lampeggiante bianca (fig. 2): l'apparecchio è in ricarica. Una normale ricarica richiede fino a 8 ore.
- L'indicatore di ricarica emette una luce bianca fissa (fig. 3): l'apparecchio è completamente carico e ha un'autonomia di funzionamento di circa 60 minuti.
- L'indicatore di ricarica non si illumina quando l'apparecchio è acceso: l'apparecchio contiene energia sufficiente per l'utilizzo.
- L'indicatore di ricarica emette una luce lampeggiante arancione (fig. 2): la batteria è quasi scarica e deve essere ricaricata.

Nota: se l'apparecchio rimane collegato all'alimentazione quando è completamente carico, l'indicatore di ricarica lampeggia alcune volte quando si preme il pulsante on/off. Questo indica che è necessario scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di accenderlo.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- 1 Per accendere l'apparecchio, premete il pulsante on/off una volta (fig. 4).
- 2 Premete di nuovo il pulsante on/off per spegnere l'apparecchio.

Collegamento e scollegamento delle testine

- 1 Per collegare una testina, inseritela nell'impugnatura finché non scatta in posizione (fig. 5).
- 2 Per scollegare una testina, premete il pulsante di sgancio posto sul retro del dispositivo (fig. 6).

Collegamento e scollegamento degli accessori

- 1 Per collegare un accessorio, allineate la dentellatura dell'accessorio alla tacca del supporto. Quindi inserite l'accessorio nel supporto finché non scatta in posizione (fig. 7).
- 2 Per scollegare un accessorio, afferrate la parte anteriore e posteriore e tirate verso l'alto per sganciarlo dal supporto. (fig. 8) Per scollegare un pettine, non tirate la parte anteriore e posteriore, ma quella laterale (fig. 9).

Rasatura e rifinitura

L'apparecchio è adatto all'uso in vasca o doccia, ma può essere utilizzato anche sulla pelle asciutta. Se desiderate utilizzare creme o lozioni per il corpo, applicatele dopo avere utilizzato l'apparecchio.

Nota: questo apparecchio può essere utilizzato solo senza filo.

Nota: quando utilizzate l'apparecchio per rifinire i capelli, utilizzatelo da asciutto per ottenere un risultato ottimale.

- 1 Posizionate l'apparecchio sulla pelle in modo che sia totalmente a contatto con la stessa (fig. 10).
- 2 Quando utilizzate l'apparecchio sulle zone sensibili, tendete la pelle con la mano libera. Quando utilizzate l'apparecchio nella zona delle ascelle, sollevate il braccio e appoggiate la mano sulla parte posteriore del capo per tendere la pelle (fig. 11).
- 3 Muovete sempre l'apparecchio lentamente nel senso opposto a quello della crescita dei peli (fig. 12).

Nota: se spostate l'apparecchio sulla pelle troppo velocemente, il risultato potrebbe non essere ottimale.

Testina di rasatura

Potete utilizzare la testina di rasatura per rasare le gambe e il corpo.

Nota: l'apparecchio può essere spostato in due direzioni, per agevolare l'epilazione delle ascelle.

Nota: Controllate sempre la lamina prima dell'uso. Se appare danneggiata, sostituite il blocco lame immediatamente (vedere "Sostituzione").

Pettine regola altezza

Potete collegare il pettine regola altezza alla testina di rasatura per rifinire i peli su una lunghezza di 3 mm.

Testina con sistema tensore (solo BRL140)

Potete collegare la testina con sistema tensore alla testina di rasatura per sollevare i peli durante la rasatura. Questo ne facilita la rimozione.

Testina Soft Glide (solo BRL140)

Per maggiore sicurezza sulle zone curve, potete collegare la testina Soft Glide alla testina di rasatura per coprire il rifinitore posteriore della testina di rasatura. Il materiale liscio consente di far scorrere agevolmente l'apparecchio sulla pelle.

Assicuratevi di collegare la testina Soft Glide in modo che il rifinitore posteriore della testina di rasatura sia coperto (fig. 13).

■ Come pulire e riporre l'apparecchio ■

Mantenete sempre asciutto l'adattatore.

- 1 Spegnete l'apparecchio.
- 2 Utilizzate la spazzola per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali peli accumulati sotto i rifinitori della testina di rasatura.
- 3 Rimuovete il blocco lame estraendolo dalla testina di rasatura (fig. 14).
- 4 Pulite tutte le parti della testina di rasatura con la spazzola per la pulizia, ad eccezione della lamina.
- 5 Sciacquate il blocco lame, la testina di rasatura e gli accessori sotto acqua corrente. Scuotete i componenti per eliminare le gocce d'acqua.
- 6 Lasciate asciugare completamente tutte le parti.
- 7 Riposizionate il blocco lame nella testina di rasatura finché non scatta in posizione.
- 8 Inserite il pettine regola altezza sulla testina di rasatura per evitare di danneggiarla quando la riponete.
- 9 Solo BRL140: Riponete l'apparecchio e le relative testine e accessori nella custodia.

Nota: Per ottenere prestazioni ottimali, lubrificate i dentini del rifinitore e le lamine con una goccia di olio per macchina da cucire ogni sei settimane.

■ Sostituzione ■

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web www.shop.philips.com/service o recatevi presso il rivenditore Philips di zona. Potete inoltre contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Per i dettagli, fate riferimento all'opuscolo della garanzia internazionale.

Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire il blocco lame della testina di rasatura ogni due anni. Se utilizzate la testina di rasatura due o più volte la settimana, è consigliabile sostituire il blocco lame con maggiore frequenza. Sostituite sempre il blocco lame con ricambi originali (BRL384).